

CENTRO AGRONÓMICO TROPICAL DE INVESTIGACIÓN Y ENSEÑANZA

DIVISIÓN DE EDUCACIÓN

PROGRAMA DE POSGRADO

Sistematización de la experiencia del proyecto **Promoción y transformación del cultivo de Yuca** (*Manihot esculenta*), en las cinco comunidades de Camp Louise, ejecutado por Movimiento Campesino Acul du Nord en el periodo 2011-2015”

Trabajo de graduación sometido a consideración de la División de Educación y el Programa de Posgrado como requisito para optar al grado de

MÁSTER EN PRÁCTICA DE DESARROLLO

Odner Germeille

Turrialba, Costa Rica

2020

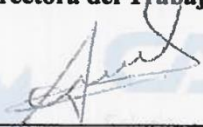
Este trabajo de graduación ha sido aceptado en su presente forma por la Escuela de Posgrado del CATIE y aprobado por el Comité Asesor del estudiante, como requisito para optar por el grado de

Máster en Práctica del Desarrollo

FIRMANTES:



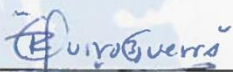
Felicia Ramírez, M.Sc.
Codirectora del Trabajo de Graduación



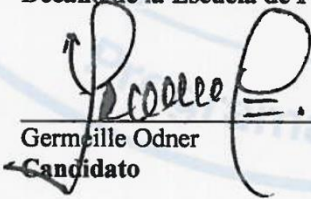
Ángela Díaz Biones, M.Sc.
Codirectora del Trabajo de Graduación



Felicia Granados, M.Sc.
Miembro Comité Asesor



Roberto Quiroz Guerra, Ph.D.
Decano de la Escuela de Posgrado



Germéille Odner
Candidato

DEDICATORIA

Este trabajo está dedicado a mis hijos:

Anna Eliza Germeille, 9 años.

Eberhard Odner Germeille, 14 meses.

Evie Gianna Germeille, no ha nacido.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a Dios todopoderoso y mis protectoras por las oportunidades y bendiciones. Gracias por iluminarme durante el proceso de la maestría.

A mi familia y a mi esposa Sherly Norde Germeille, cuyo apoyo fue incondicional para el desarrollo y la finalización de forma exitosa de esta maestría.

Quiero agradecer a mi comité de trabajo de grado, Felicia Ramírez y Angela Diaz B. por aceptar la demanda de guiarme en este proceso como codirectoras y Felicia Granados como miembro comité asesor, por sus valiosas contribuciones, por sus paciencias, sus comentarios y sus aportaciones en el desarrollo de este trabajo.

A todo el claustro de profesoras y profesores que han impartido clases de la Maestría.

A todo el personal de Movimiento Campesinos Acul du Nord, especialmente Roger Charles, Osias Clerinere, Belonce Oberlins y John Pedro Louis por darme la oportunidad de realizar este trabajo de graduación con la organización y por el apoyo brindado durante la fase de campo.

A todos los estudiantes de la cohorte 2019 - 2020 del CATIE.

Mis sinceros agradecimientos van a todas las personas que me han acordado su tiempo para la realización de las entrevistas en casas y por teléfono y diferentes encuentros.

A todas las personas de una forma u otra que han aportado su comentario para el logro de este trabajo.

CONTENIDO

| | |
|---|-----------|
| DEDICATORIA..... | III |
| AGRADECIMIENTOS..... | IV |
| ÍNDICE DE CONTENIDO..... | V y VI |
| Lista de figuras..... | VII |
| Lista de cuadros..... | VII |
| Lista de Acrónimos..... | VIII |
| RESUMEN Y PALABRAS CLAVE..... | IX |
| | |
| 1. INTRODUCCION | 1 |
| 1. INTRODUCCION | 1 |
| 1.1 Contexto del proyecto | 1 |
| 1.2 Organización solicitante..... | 2 |
| 1.3 Justificación..... | 2 |
| 2. OBJETIVOS..... | 3 |
| 2.1 Objetivo general | 3 |
| 2.2 Objetivos específicos | 3 |
| 2.3 Eje de sistematización..... | 4 |
| 3. MARCO CONCEPTUAL | 5 |
| 3.1 Aspectos conceptuales de la sistematización | 5 |
| 3.2 Características de la sistematización..... | 5 |
| 3.3 Diferencia y similitud entre evaluación y sistematización | 8 |
| 3.4 Modelo general para la sistematización | 9 |
| 3.5 Metodología para sistematizar un proyecto | 9 |
| 3.6 Empoderamiento: conceptos y orientaciones..... | 12 |
| 3.7 Dimensiones del empoderamiento | 12 |
| 3.7.1 Empoderamiento social..... | 12 |
| 3.7.2 Empoderamiento político | 13 |
| 3.7.3 Empoderamiento económico | 14 |
| 4. METODOLOGIA..... | 15 |

| | |
|--|----|
| 4.1 Caracterización del área de trabajo | 15 |
| 4.1.1 Ubicación | 15 |
| 4.1.2 Características socio económicas | 16 |
| 4.1.3 Relieve | 16 |
| 4.1.4 Temperatura y pluviometría | 16 |
| 4.2 Procedimiento metodológico | 16 |
| 4.2.1 Diseño del proyecto de graduación | 18 |
| 4.2.2 La fase del trabajo de campo | 18 |
| 4.2.3 Redacción del documento final..... | 19 |
| 5. RESULTADOS | 20 |
| 5.1 Iniciativas de Movimiento Campesinos Acul du Nord (MPA) en la implementación del proyecto. | 20 |
| 5.2 Objetivos del proyecto | 21 |
| 5.3 Actividades realizadas del proyecto..... | 21 |
| 5.4 Resultados esperados del proyecto | 22 |
| 5.5 Identificación y priorización de los actores..... | 22 |
| 5.6 Línea del tiempo del proyecto | 23 |
| 5.7 Percepciones de las personas entrevistadas sobre las actividades del proyecto | 25 |
| 5.8 Impacto del proyecto en la vida de los grupos participantes en cuanto al empoderamiento económico, social y político..... | 31 |
| 5.8.1 Empoderamiento económico | 31 |
| 5.8.2 Empoderamiento social | 32 |
| 5.8.3 Empoderamiento político | 33 |
| 6. Alcances y limitaciones del trabajo | 35 |
| 7. Conclusiones | 36 |
| 8. Lecciones aprendidas de la experiencia | 37 |
| 9. Recomendaciones | 38 |
| 10. Referencia bibliográfica | 40 |
| 11. Anexos | 41 |

Lista de cuadros.

| | |
|--|----|
| Cuadro 1. Definiciones de sistematización..... | 5 |
| Cuadro 2. Cantidad de personas entrevistadas..... | 18 |
| Cuadro 3. Actividades realizadas del proyecto..... | 21 |
| Cuadro 4. Línea del tiempo del proyecto..... | 23 |

Lista de figuras

| | |
|--|----|
| Figura 1: Mapa de las comunidades de Camp-Louise..... | 15 |
| Figura 2: Esquema de las diferentes etapas del trabajo..... | 17 |
| Figura 3: Capacitación de las mujeres sobre emprendimiento..... | 26 |
| Figura 4: Pequeña máquina de transformación de maní en mantequilla..... | 27 |
| Figura 5: Comercialización de los productos en playa de Camp Louise..... | 28 |

Lista de Acrónimos

| | |
|-----------------|---|
| ASEC | Assamblée de section communale / Asamblea de sección comunal. |
| CASEC | Conseil Administration Section Communale / Consejo Administración Sección Comunal. |
| CATIE | Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza. |
| CNIGS | Centre Nationale de l'Information Géospatiale / Centro Nacional de informática Geoespacial. |
| FAO | Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. |
| FIA | Fundación Interamericana. |
| Gourdes | Moneda nacional de Haití |
| IHSI | Institut Haitien de Statistique et d Informatique/ Instituto Haitiano de estadística e informático. |
| MPA | Mouvement Paysans Acul du Nord / Movimiento Campesino Acul du Nord. |
| MPNKP | Mouvement Paysans National Congres Papaye / Movimiento Campesino Nacional Congreso Papaye. |
| MST | Movimiento sin tierra. |
| PAPDC | Programa Académico de Práctica del Desarrollo y la Conservación. |
| PLANOPLA | Plataforme National des organisations Agricoles / Plataforma Nacional de organizaciones agrícolas. |

RESUMEN

El presente documento contiene la experiencia del Movimiento Campesino Acul du Nord (MPA), en la ejecución del proyecto titulado "*La promoción y la transformación del cultivo de yuca (Manihot esculenta) en la comuna de Acul du Nord*" entre 2011-2015. Los objetivos del proyecto se centraron en crear conciencia en las comunidades para reanudar la siembra de la yuca, impulsar la transformación y comercialización de los productos agrícolas y a la vez impulsar actividades generadoras de ingresos. El proyecto fue financiado por la Fundación Interamericana (FIA) y benefició a 150 familias de cinco comunidades de Camp Louise.

La junta directiva de la organización Movimiento Campesino Acul du Nord, solicitó la sistematización de la experiencia con el fin de identificar las lecciones aprendidas durante el proceso de ejecución del proyecto y brindar recomendaciones para mejorar la gestión y el impacto de futuros proyectos. El aprendizaje y la incorporación de nuevos conocimientos servirán para reforzar la identidad de la organización, el empoderamiento y el sentido de pertenencia.

Durante la recopilación de información participaron representantes de la junta directiva, las autoridades locales, personal técnico y los grupos comunitarios con quienes se realizaron entrevistas en casas y por teléfono. En total se realizaron 22 entrevistas: 12 entrevistas a domicilio y 10 por teléfono debido a la restricción sanitaria para visitar comunidades aplicada por el gobierno en el marco de la pandemia Covid-19. Las principales conclusiones están relacionadas con las iniciativas de la organización, las percepciones de los actores y el impacto en cuanto al empoderamiento económico, social y político de los mismos.

Con los resultados de este trabajo se aportan lecciones aprendidas y recomendaciones para el Movimiento Campesino Acul du Nord, las organizaciones donantes y para otras organizaciones que están desarrollando experiencias similares.

Palabras clave:

Sistematización de experiencias, lecciones aprendidas, aprendizaje, empoderamiento, reanudación del cultivo de yuca, transformación y comercialización de productos agrícolas, actividades generadoras de ingresos, grupos participantes.

1. INTRODUCCION

1.1 Contexto del proyecto

El cultivo de yuca (*Manihot esculenta*) juega un papel importante en la economía haitiana, ya que permite generar divisas mediante la exportación de los productos derivados de yuca (casava) hacia los Estados Unidos y Canadá. A nivel nacional, la yuca se consume en los diferentes tiempos de comida, ya sea en el desayuno, el almuerzo, la cena y también como postre (FAO 2005).

La yuca ocupa un lugar importante en la producción local de tubérculos en Haití, representando el 45% de la producción de alimentos. De acuerdo con Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), en Haití, la yuca ocupa el primer lugar de producción de tubérculos con 340,000 toneladas métricas en un volumen de 750,000 toneladas métricas de producción de papa, ñame y malanga (FAO 2005).

Cabe señalar que la yuca se cultiva en todo el país en asociación con otros cultivos (maíz, frijol, calabaza, plátano y boniato), especialmente donde la tierra es seca o semihúmeda, como las tierras altas centrales, el norte, el noreste y Grand Anse. Estas zonas tienen importancia en la producción nacional de yuca, la cual es utilizada en la producción de harina, casava, almidón, jugos y otros (FAO 2005).

Teniendo en cuenta las dificultades con que se enfrenta la producción y el procesamiento del cultivo de yuca, relacionadas con la preparación de suelo, la compra de semillas, la cosecha y las actividades post cosecha en las comunidades de Camp Louise; en 2011, el Movimiento Campesinos Acul du Nord (MPA), recibió un financiamiento de la Fundación Interamericana (FIA) para implementar un proyecto para la promoción y la transformación del cultivo de yuca. El proyecto se ejecutó en cinco comunidades de Camp Louise: Saint Michel, Lafond, Basin, Bas-Bernot y Belle-Hotesse de la comuna del departamento norte de Haití.

El proyecto tuvo como objetivos brindar asistencia financiera y capacitación técnica a los agricultores y las mujeres para aumentar la producción del cultivo de yuca, la comercialización de los productos agrícolas. Asimismo, se propuso fortalecer las capacidades organizativas y aumentar los ingresos de 150 familias para mejorar las condiciones de vida y contribuir a la solución de los

diversos problemas que enfrentan los campesinos en el área, particularmente las familias más desfavorecidas de las comunidades.

Una vez finalizado el proyecto en el año 2015, se aprobó una extensión hasta enero 2020 para continuar con el apoyo a las 150 familias en la producción de yuca y a 350 mujeres para que trabajaran en la transformación y la comercialización de yuca, maní, coco, arroz, entre otros.

1.2 Organización solicitante

El trabajo se realizó a solicitud del Movimiento Campesino Acul du Nord (MPA), el cual es una organización campesina, que hace parte de una red nacional e internacional de organizaciones campesinas como el Movimiento Campesino Nacional Congreso Papaye (MPNKP), GE NAN GE, Plataforma de organizaciones para la agricultura (PLANOPLA), Movimiento sin Tierra (MST) y Vía Campesina.

Esta organización tiene una trayectoria de 35 años, se fundó el 26 de julio del 1984 por un pastor evangélico y luego un sacerdote católico continuó con el legado. Su misión es reforzar las capacidades de los movimientos sociales, especialmente con el sector campesino, con el objetivo de mejorar y cambiar positivamente las realidades de las zonas remotas en Haití. La organización está conformada por 4320 miembros, de los cuales 3090 hombres y 1230 son mujeres.

1.3 Justificación

Este trabajo busca sistematizar la experiencia de implementación del proyecto "**Promoción y transformación del cultivo de yuca**", en las comunidades de Saint Michel, Lafond, Basin, Bas-Bernot et Belle-Hotesse, ejecutado por el Movimiento Campesinos Acul du Nord en el periodo 2011 - 2015.

El interés se basa en la relevancia de documentar, analizar e identificar lecciones aprendidas durante el proceso de ejecución del proyecto y brindar recomendaciones que permitan mejorar la gestión y el impacto de futuras iniciativas como estas. Además, el aprendizaje y la incorporación de nuevos conocimientos servirán para reforzar la identidad de la propia organización, el empoderamiento de sus miembros y comunidades, y el sentido de pertenencia. Las lecciones aprendidas con este proceso serán compartidas con otras organizaciones que tienen objetivos similares.

2. OBJETIVOS

2.1 Objetivo general

Analizar participativamente la implementación del proyecto *Promoción y transformación del cultivo de yuca (Manihot esculenta)*, ejecutado por el Movimiento Campesino Acul du Nord en las comunidades de Camp Louise: Saint Michel Plage, Lafond, Basin, Bas-Bernot y Belle-Hotesse.

2.2 Objetivos específicos

1. Documentar el proceso de implementación del proyecto ejecutado por el Movimiento Campesino Acul du Nord en las cinco comunidades beneficiarias.

Preguntas orientadoras.

- ¿Cómo fue el origen del proyecto?
- ¿Cuáles fueron las actividades que se ejecutaron en el proyecto?
- ¿Quiénes participaron en las actividades del proyecto?
- ¿Cómo participaron las mujeres y la juventud?

2. Analizar participativamente los factores clave que potenciaron o limitaron la puesta en marcha del proyecto.

Preguntas orientadoras.

- ¿Cuál es la percepción de las comunidades sobre los beneficios del proyecto?
- ¿Cómo fue la participación de los beneficiarios en la ejecución del proyecto?
- ¿Qué fue lo mejor que hicieron en el proyecto? ¿Por qué?
- ¿Qué hicieron en el proyecto que no funcionó bien? ¿Por qué?

3. Identificar las lecciones aprendidas y recomendaciones para incorporarlas a futuros proyectos.

Preguntas orientadoras.

¿Cuál consideran que son lecciones aprendidas en este proyecto y por qué?

¿Cuál práctica cambiaría y cómo?

¿Cómo el proyecto contribuyó al empoderamiento del Movimiento Campesinos Acul du Nord?

2.3 Eje de sistematización

El empoderamiento social, económico y político logrado por la organización y las personas beneficiarias derivadas de su participación en el proyecto.

3. MARCO CONCEPTUAL

3.1 Aspectos conceptuales de la sistematización

Dos definiciones más conocidas de la sistematización son las de Sergio Martinic y Oscar Jara, en estas dos definiciones hay algunos elementos en común. Por un lado, ambas coinciden en que se trata de una reflexión crítica, lo cual exige al equipo que hará la sistematización plantearse una serie de preguntas sobre la experiencia. Y, por otro lado, ambas definiciones plantean la idea de organizar, de ordenar: prácticas, conocimientos, ideas, datos, entre otros, que hasta entonces se encontraban dispersos y que serán fundamentales para reconstruir la experiencia (Cuadro 1).

| Cuadro 1: Definiciones de sistematización | |
|--|---|
| La sistematización es un proceso de reflexión que pretende ordenar u organizar lo que ha sido la marcha, los procesos, los resultados de un proyecto, buscando en tal dinámica las dimensiones que pueden explicar el curso que asumió el trabajo realizado. (Martinic 1984) | Interpretación crítica de una o varias experiencias que, a partir de su ordenamiento y reconstrucción, descubre o explicita la lógica del proceso, los factores que han intervenido en él, cómo se han relacionado entre sí y por qué lo han hecho de ese modo (Jara 1994) |

Según Prins (2018), la sistematización se refiere a las experiencias vistas como procesos que se desarrollan en un periodo determinado, en las que intervienen diferentes actores, en un contexto económico y social, y en el marco de una institución determinada.

3.2 Características de la sistematización

Según Eizaguirre (2004), la sistematización es un **proceso participativo** que permite **ordenar** lo acontecido, recuperar así la **memoria histórica**, **interpretarla**, **aprender nuevos conocimientos** y **compartirlos con otras personas**.

a. Proceso

La sistematización implica tener un itinerario preestablecido para llevar a cabo un proceso sobre el que se va construyendo. Para ello es necesario tener en cuenta que la sistematización es un proceso en construcción en el que hay un itinerario, interesa tanto el proceso como el producto, es un proceso abierto a las aportaciones y el desarrollo del grupo, ayuda a descubrir la lógica con la que ese proceso, así como la actividad se llevó a cabo (factores, relaciones, entre otros) (Eizaguirre 2004).

b. Participativo

La sistematización es, por definición, un método que propone una dinámica participativa. Su carácter participativo posibilita y es posibilitado en la medida en que quienes han participado en la experiencia son sujetos de la sistematización, se crea un espacio de trabajo basado en la confianza de las personas, se genera un espacio donde compartir, confrontar y discutir las opiniones de los sujetos y se asume que todo proceso de sistematización es un proceso de interlocución entre personas en el que se negocian discursos, teorías y construcciones culturales (Eizaguirre 2004).

c. Ordenar

La sistematización lleva implícito un ejercicio de organización, en base a un orden lógico, de los hechos y los conocimientos de la experiencia. Una forma de ordenar que permita llevar a cabo la interpretación crítica de la experiencia. Para ello es necesario tener un registro ordenado de los hechos, un orden y reconstrucción del proceso vivido y un orden de los conocimientos desordenados y percepciones dispersas que surgieron en el transcurso de la experiencia (Eizaguirre 2004).

d. Memoria histórica

El ejercicio de una sistematización permite recuperar la memoria histórica, revisa críticamente las prácticas y permite entender las prácticas concretas como procesos históricos y dinámicos (Eizaguirre 2004).

e. Análisis e interpretación

Este es uno de los componentes básicos en toda sistematización. Una vez recuperada y ordenada la memoria histórica es necesaria una interpretación de esta para poder objetivar la experiencia y así poder extraer los aprendizajes. La interpretación crítica supone los siguientes elementos (Eizaguirre 2004).

- Toda persona es sujeto de conocimiento y posee una percepción y un saber producto de su experiencia.
- Es necesario objetivar lo vivido: convertir la propia experiencia en objeto de estudio e interpretación teórica, a la vez que en objeto de transformación.
- Implica reflexión sobre la práctica.
- Implica considerarla en el marco de un determinado contexto: una interpretación crítica de una práctica inserta en una realidad y contexto específico.
- Analiza procesos de desarrollo a través de espacios concretos.
- Es necesario prestar atención a la experiencia y a las interpretaciones de quienes participan en dicha situación o proceso.
- Debe mantener un equilibrio entre aspectos teóricos y prácticos.
- Realiza un trabajo técnico y profesional comprometido con la transformación y la democracia sustancial, con variables científicas, cuantitativas y también cualitativas (Eizaguirre 2004).

f. Aprendizaje y nuevos conocimientos

El principal beneficio que produce el ejercicio de la sistematización de experiencias es el aprendizaje y la incorporación de nuevos conocimientos. Una de las finalidades de la adquisición de estos conocimientos es su incorporación a nuestras prácticas para poder continuar en el trabajo de transformación social (Eizaguirre 2004).

Ese aprendizaje nos debe posibilitar:

- Conceptualizar nuestras experiencias, es decir, producir conocimiento desde la realidad.
- Revelar lo que “aún no sabíamos que ya sabíamos”.
- Producir conocimiento útil.

- Producir un nuevo conocimiento que permite abstraer lo que está haciendo en cada caso particular y encontrar un terreno fértil donde la generalización es posible.
- Aprender de la práctica y de las otras organizaciones.
- Mejorar nuestra práctica.

g. Compartir y difundir

Al igual que ocurre en la mayoría de los procesos de adquisición de conocimientos, el poder compartirlos con quienes trabajan en el mismo ámbito de la experiencia sistematizada es de gran utilidad ya que la organización de la información se ha realizado para transmitir una experiencia a otras personas y que éstas puedan aprovecharla en un futuro. También puede reforzar la identidad de la propia organización y el sentido de pertenencia a la misma. Posibilita compartir la experiencia propia con otras organizaciones (Eizaguirre 2004).

3.3 Diferencia y similitud entre evaluación y sistematización

De acuerdo con Prins *et al.* (2018) "No vale la pena de poner una muralla entre ambas maneras de generar conocimiento útil (son hermanas de una misma familia de crear conocimientos en las palabras de Oscar Jara, experto en sistematización) y hay que ver, cómo se distinguen la una de la otra y como se complementan.

En la evaluación de impacto de un proyecto se comparan los resultados planeados con sus logros y se le da un juicio de valor; en la sistematización de experiencias es lecciones aprendidas de un proyecto, más bien, se pone énfasis en el proceso, la calidad de interacción entre los actores envueltos, y los factores críticos que conducen a buenos (y no tan buenos) resultados. No se emite un juicio de valor ni se fiscaliza, sino, más bien, se hace hincapié en el aprendizaje por los actores quienes participan en las actividades y el proceso del proyecto. Por esto, es fundamental que quienes están en la acción también participen en su reflexión, lo que ayuda a generar empoderamiento y capacidad (Prins *et al.* 2018).

También hay similitudes entre ambas maneras de generar información: así, en la sistematización de un proyecto hay un punto de partida y de llegada entre los cuales hay un camino de avances con indicadores tangibles de progreso tanto de los procesos como de sus resultados como efecto del aprendizaje sobre la marcha; por otra parte, se aplican, en la evaluación y sistematización,

instrumentos similares de recolección de información, tales como observación *in situ*, informantes clave y entrevistas grupales o individuales (Prins *et al.* 2018).

3.4 Modelo general para la sistematización

Según Berdegúe (2000), la sistematización contiene los siguientes componentes:

1. Los Actores: al aceptar que distintos actores intervienen en un proceso de desarrollo, los puntos de vista de cada uno de ellos son legítimos e importantes, nos surgen tres problemas metodológicos.
 - Identificar a todos los actores relevantes.
 - Recoger las diferentes miradas sobre los mismos hechos.
 - Facilitar la construcción de consensos mediante un conjunto heterogéneo de explicaciones, opiniones y visiones.
2. La situación inicial: cualquier proceso de desarrollo tiene un punto de inicio. La sistematización debe escribir con precisión, las causas directas y el factor de contexto para resolver el problema o aprovechar las oportunidades.
3. El proceso de intervención: los sistematizadores deben desarrollar las capacidades de identificar y resaltar los aspectos centrales o esenciales de la experiencia.
4. La situación final: se trata de descubrir los resultados de la experiencia al momento de realizar la sistematización. En un proceso de desarrollo local, hay que considerar dos elementos importantes.
 - Considerar tanto los resultados tangibles e intangibles.
 - La distribución de los beneficios del desarrollo.
5. Las lecciones extraídas de la sistematización: es Aquello que es probable que suceda o lo que hay que hacer para obtener un determinado resultado.

3.5 Metodología para sistematizar un proyecto

Según JICA (2012), la metodología de la sistematización implica partir de la información general a la específica, y desde allí construir recomendaciones específicas que sean insumos para cambios generales.

Se sistematiza con:

- a. Lo que hay: revisión documental.
- b. Lo que se puede obtener: complementación de información.
- c. Lo que se produce: procesamiento de la información.

El orden de estos tres procesos se explica a continuación.

▪ **Lo que hay: revisión documental**

Se revisa de lo general a lo específico. Los documentos iniciales de proyecto, los instrumentos de programación y presupuesto, cronogramas, diagramas de Gantt, los informes de ejecución, las listas de participantes, registros de observaciones o entrevistas no informadas, y cualquier otro registro de información física o digital sobre el proyecto se vuelven "piezas" que permiten reconstruir y armar procesos (JICA 2012).

Una adecuada revisión documental permite diseñar y focalizar la "complementación de la información" (siguiente apartado) de forma óptima a partir de los vacíos de información, evitando así un desgaste innecesario del equipo responsable o de los participantes (JICA 2012).

▪ **Lo que se puede obtener: complementación de la información**

En la complementación se recurre directamente a los actores que participan o participaron en cada proceso del proyecto (JICA 2012).

Técnicas para recopilar y complementar información son las siguientes:

- Entrevista: es un método individualizado, que se dirige a "actores/participantes claves"; cuyo criterio debe ser explorado y registrado a profundidad, utilizando para ello una combinación de preguntas abiertas y cerradas. En la entrevista las preguntas deben estar diseñadas de forma que se centren en los procesos en los cuales participó el/la entrevistado/a.
- Encuesta: es una técnica utilizada cuando el total (universo) de los participantes impide conocer el criterio de todos miembros, por lo cual se recurre a una muestra de los participantes, y procura obtener datos estadísticos de la información recolectada. En este caso se recomiendan preguntas cerradas, así como el anonimato de las personas.

• Sesión de grupo focal: reuniones en un ambiente semi-formal con la participación recomendable de 4 a 12 personas, en las cuales se conversa para obtener un criterio colectivo sobre temas o eventos predefinidos. Se utilizan para ello dinámicas de grupo con la conducción de especialista o equipo responsable de la sistematización.

▪ **Lo que se produce: procesamiento de la información**

Consiste en la integración de la información de la revisión documental con la información complementaria mediante su tabulación (JICA 2012).

Los gráficos, tablas, consensos y disensos son los resultados tangibles del procesamiento de la información, y a la vez son insumo para construir lecciones aprendidas y recomendaciones que sustenten los procesos de mejora (JICA 2012).

Definición de "lección aprendida"

De acuerdo con JICA, (2012), la lección aprendida se compone de una experiencia en la cual se han identificados los factores de éxito o aquellos factores que impidieron la obtención de mejores resultados. Las lecciones aprendidas, no se limitan a una autovaloración de fortalezas, sino que parten de una alta dosis de transparencia para integrar los aciertos del proceso con las estrategias que los agentes involucrados utilizan para superar los errores y factores imprevistos/ emergentes durante la implementación.

Definición de "recomendación"

La recomendación es un consejo o advertencia que se emite a partir de la experiencia con el objetivo de reproducir buenas prácticas, preparar ante situaciones riesgosas, fortalecer las áreas de menor desarrollo y/o aprovechar las oportunidades del contexto. La recomendación no busca culpables, sólo responsables de liderar un proceso de mejora (JICA 2012).

Para esto, se recomienda desarrollar un "**taller de trabajo**" que tendrá como objetivos:

- Presentar los resultados preliminares de la sistematización.
- Recuperar las lecciones aprendidas que se identifiquen a partir de los resultados.
- Recomendar medidas de mejora para los distintos grupos de participantes.

En este taller se recomienda utilizar una matriz que permite definir cada lección aprendida y cada recomendación contestando las preguntas previamente (JICA 2012).

3.6 Empoderamiento: conceptos y orientaciones

El concepto de empoderamiento surge desde la lucha feminista, como un término orientado a identificar mecanismos y condiciones para que las mujeres equilibren su poder frente a los hombres. “El empoderamiento se relaciona, con el poder, cambiando las relaciones de poder en favor de aquellos que con anterioridad tenían escasa autoridad sobre sus propias vidas” (Romano 2002).

El empoderamiento se define como el proceso de construirse como sujeto individual y/o colectivo con el propósito de conducir a la sociedad en función de sus propios intereses. El empoderamiento se relaciona con el concepto de poder, que representa una realidad propia del ámbito de las relaciones humanas que siempre son sociales y políticas (Gita 2005).

Soria (2005), observa al empoderamiento como un medio o estrategia para contribuir a la democratización y ejercer la ciudadanía, de manera que las personas sean las protagonistas de su propio desarrollo.

3.7 Dimensiones del empoderamiento

En el empoderamiento están presentes tres dimensiones: social, político y económica (ASOCAM 2005).

3.7.1 Empoderamiento social

El empoderamiento social es un proceso multidimensional que incluye a la persona, la pareja, la familia, el grupo, la comunidad, la organización social, las instituciones públicas y privadas, el sistema de redes y alianzas que vertebran el tejido social, y el contexto institucional y cultural que está relacionado con el rol social y los valores de las instituciones en su contexto (ASOCAM 2005).

Estrategias para tornar operativo al empoderamiento social

La consecución del empoderamiento social supone poner en marcha cuatro estrategias: el desarrollo personal y cultural, fortalecimiento de las organizaciones, la gestión social participativa y el respeto cultural (ASOCAM 2005).

3.7.2 Empoderamiento político

El empoderamiento político está dirigido a la transformación de unas relaciones de poder excluyentes, de forma que los grupos sociales construyan en forma democrática y equitativa las decisiones relacionadas con el mejoramiento de la calidad de sus vidas (CEPAL 2002).

Desde esta perspectiva, el empoderamiento político surge como un proceso orientado a que los sectores sociales que soportan exclusión, discriminación y pobreza puedan efectivamente contribuir a modificar estas situaciones, buscando equilibrar el poder entre las autoridades públicas y la ciudadanía a través del establecimiento de espacios de participación y reglas de juego legítimas que garanticen una gobernabilidad incluyente y representativa para la solución eficaz de los conflictos relacionados con el fortalecimiento del sistema democrático (CEPAL 2002).

Las estrategias, por su parte, son las siguientes:

- Fortalecimiento del ejercicio de ciudadanía.
- Sensibilización e información.
- Afianzamiento de la voluntad política.
- Fortalecimiento organizacional e institucional.
- Construcción de una visión y agenda común.
- Planificación participativa.
- Gestión conjunta.
- Rendición de cuentas, control social, monitoreo y evaluación.

Pero esto no surge por generación espontánea. Las autoridades tienen iniciativa cuando intuyen los réditos de determinada acción y cuando perciben suficiente presión social sobre un tema particular.

3.7.3 Empoderamiento económico

El empoderamiento económico debe contribuir a ampliar las oportunidades para que toda persona pueda ganarse, a través de su esfuerzo, el sustento suyo y de su familia. El intenta facilitar procesos de desarrollo capaces de generar alternativas sostenibles que eliminen los sistemas económicos, políticos y sociales que originan la exclusión y la pobreza (ASOCAM 2005).

Proceso para el empoderamiento económico de organizaciones.

- Identificación del potencial de los pequeños productores en un territorio determinado.
- Elaboración de la idea de negocio o emprendimiento económico.
- Sondeo de oportunidades de mercado.
- Análisis de factibilidad: social, técnica, financiera, ambiental.
- Organización y fortalecimiento de la empresa.
- Análisis de cadenas productivas.
- Plan estratégico y plan de negocios.
- Desarrollo de capacidades: empresariales, productivas, de comercialización, procesamiento, y socio-organizativas.
- Implementación del emprendimiento económico.
- Soporte de servicios: innovación de tecnología, insumos, financieros, información.
- Control, seguimiento, medición y evaluación.

4. METODOLOGIA

4.1 Caracterización del área de trabajo

4.1.1 Ubicación

Acul-du-Nord es un municipio ubicado en el departamento Norte de Haití. Se encuentra entre las siguientes coordenadas geográficas: 19_41' de altitud norte y 72_19 'de longitud oeste. La superficie se estima a un área de 186.37 km². Está delimitada al norte por Océano Atlántico y Plaine du Nord, al sur por Plaisance y Marmelade, al este por Plaine du Nord y Dondon y al oeste por Bas Limbé (CNIGS 2009).

El municipio Acul du Nord se subdivide en seis secciones comunales: Camp Louise, Bas de l'Acul, Mornet, Grande Ravine, Coupe á David y La Soufrière (CNIGS 2009) (Figura 1).

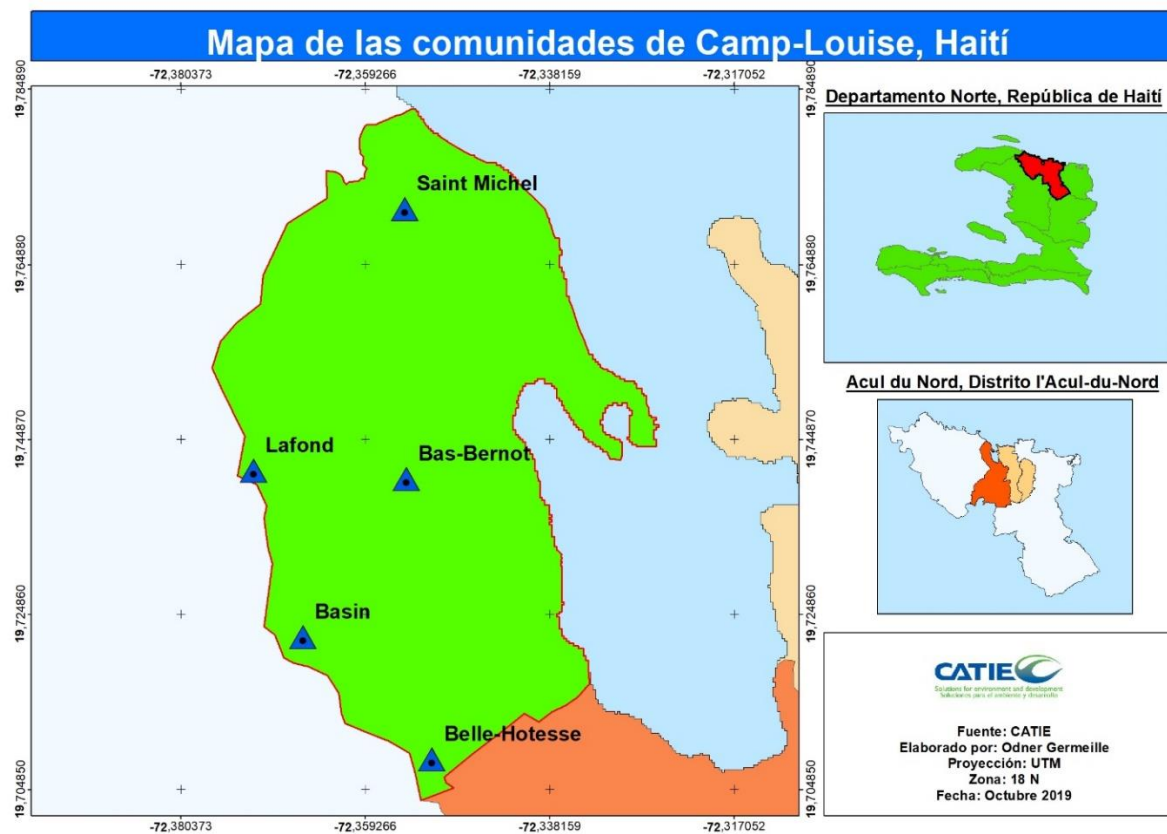


Figura 1: Mapa de las comunidades de Camp-Louise

4.1.2 Características socio económicas

Según IHSI (2015), la población de Acul du Nord, se estima en 55 908 habitantes donde la distribución de la población por grupos de edad tiene la siguiente estructura: el 42.5% tiene menos de 15 años, el 52 % tiene entre 15 y 64 años y el 5.5% tiene 65 años o más.

La economía de la comuna de Acul du Nord se basa en la agricultura como: el café, cacao, frutales, arroz, tubérculos (yuca, ñame, boniato, malanga), granos, piscicultura, comercio y agroindustria, entre otros.

4.1.3 Relieve

El corte morfológico de la comuna de Acul du Nord tiene dos unidades principales: una llanura con zonas costeras que van desde 0 a 100 m de altitud y cubre aproximadamente 70.5 km², lo que representa el 36% del territorio y una zona de montaña formada de montañas bajas, colinas intermediarias desde 100 m hasta 500 m de altitud y macizos rocosos residuales a más 500 m sobre el nivel del mar que representa alrededor de 62% del territorio (CNIGS 2009).

4.1.4 Temperatura y pluviometría

Acul du Nord tiene un clima tropical con una temperatura media anual de 25.4°C y una precipitación media anual de 1819 mm. Las mayores precipitaciones del año se encuentran en noviembre con 260 mm y el mes de julio es el más seco con 92 mm (CNIGS 2009).

4.2 Procedimiento metodológico

Este trabajo empleó un enfoque cualitativo, que consistió en un análisis participativo de la implementación del proyecto "**Promoción y transformación del cultivo de Yuca (*Manihot esculenta*)**", en las cinco comunidades de Camp Louise. La metodología se caracterizó por consultas a miembros de la Junta directiva de la organización, personal técnico del proyecto y a las personas beneficiarias del proyecto.

Las consultas se hicieron usando métodos de muestreo no probabilísticos, específicamente entrevistas no estructuradas a miembros de la Junta Directiva y técnicos del proyecto y a las

personas beneficiarias del proyecto. En este último caso se utilizó la cadena de referencias para las entrevistas.

El trabajo había previsto realizar 10 grupos focales con mujeres y hombres en las cinco comunidades involucradas en el proyecto, y un taller para validar y socializar los resultados del trabajo. Sin embargo, estas actividades no se pudieron realizar debido a las medidas sanitarias emitidas por las autoridades de salud de Haití, por la aparición de la pandemia del SARS2 Covid-19 en el país.

Con el fin de lograr los objetivos, el procedimiento metodológico de este trabajo se realizó en tres etapas: el diseño del proyecto de graduación, la fase de campo y la redacción del documento final de los resultados (Figura 2).

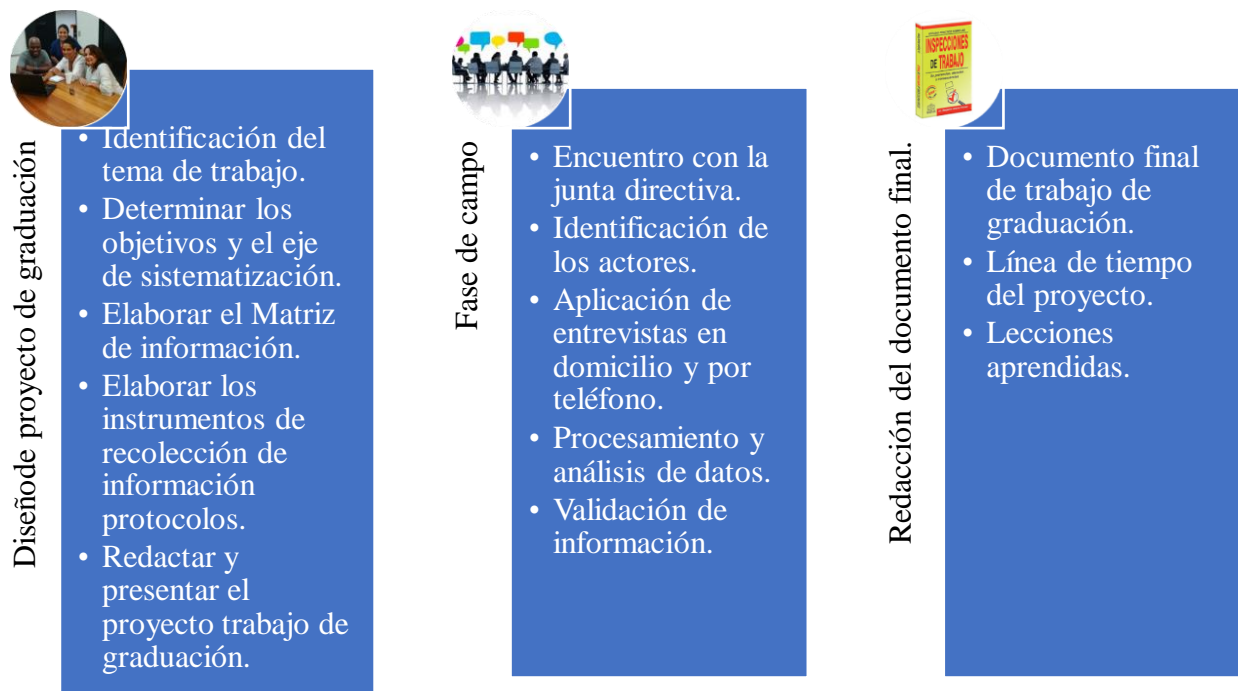


Figura 2. Esquema de las diferentes etapas metodológicas.

4.2.1 Diseño del proyecto de graduación

Esta fase consistió en preparar el proyecto de trabajo de graduación: elaboración de objetivos y preguntas orientadoras, elaboración de la definición del eje de sistematización y protocolos de recolección de las informaciones (protocolos de entrevistas, grupos focales, taller).

4.2.2 La fase del trabajo de campo

Esta etapa consistió en la recolección de datos. Para recolectar la información, se utilizaron fuentes de información primaria y secundaria.

Para *la información primaria*, se realizaron reuniones y entrevistas semiestructuradas con la junta directiva, el equipo técnico y los beneficiarios directos e indirectos y la *información secundaria* se realizó mediante revisión de documentos y archivos del proyecto.

Una de las principales limitaciones de este trabajo, fue la pandemia del Covid-19, debido a que impidió la realización de grupos focales y el taller que se tenía previsto. Además de las ordenes sanitarias, los dirigentes de la organización se mostraron temerosos y evitaron reunirse y permitir entrevistas a domicilio, realizar los grupos focales y el taller de validación de los resultados.

En vista de lo anterior, se tuvo que ajustar la metodología y utilizar solamente las entrevistas semiestructuradas (algunas presenciales y otras por teléfono) y el envío de los resultados a la organización para obtener comentarios y observaciones. Participaron 22 personas, entre ellos 13 mujeres y 9 hombres, luego se procesó y analizó los datos colectados (Cuadro 2).

Cuadro 2: Cantidad de personas entrevistadas.

| | Mujer | Hombre | Total |
|-----------------------------|-----------|----------|-----------|
| Junta directive | 2 | 4 | 6 |
| Equipo técnico | | 2 | 2 |
| Grupos participantes | 11 | 3 | 14 |
| Total | 13 | 9 | 22 |

4.2.2.1 Validación de información

Para garantizar la calidad y la utilidad de la información, después del análisis de datos, se envió un documento traducido al creole a la oficina de la organización para validar la información y obtener comentarios y observaciones sobre los datos procesados.

4.2.3 Redacción del documento final

Como producto del proceso, esta última etapa consistió en redactar el documento final de acuerdo con el Reglamento de Trabajos de Graduación de la Escuela de Posgrado de CATIE. Como productos del trabajo se identificaron las lecciones aprendidas y recomendaciones.

5. RESULTADOS

5.1 Iniciativas de Movimiento Campesinos Acul du Nord (MPA) en la implementación del proyecto

El Movimiento Campesinos Acul du Nord (MPA), según los datos del año 2010, está compuesto por 4320 miembros activos, de los cuales 3090 hombres y 1230 mujeres. En cuanto al rango de edades, los datos no están disponibles. Según el presidente del comité central, el censo a nivel de todas las localidades, incluyendo el rango de edades, estaba planificado para este verano 2020, lamentablemente debido a la situación de la pandemia Covid-19, esta actividad no tendrá lugar.

De acuerdo con los resultados de las entrevistas, el proyecto tuvo su origen a raíz de las limitaciones que afectaron la producción como el procesamiento del cultivo de yuca, la preparación de suelo, la compra de semillas, la cosecha y las actividades post cosecha en las comunidades de Acul du Nord. Los agricultores se desanimaron para continuar con esa actividad. Como consecuencia, se suspendió la producción de yuca y las condiciones de vida del campesinado fueron empeorando de manera progresiva.

Como resultado de lo anterior, se produjo el éxodo rural, donde los campesinos abandonan sistemáticamente sus posesiones rurales (tierra, ganado vacuno, entre otros) y emigran en busca de mejores condiciones de vida. Sin embargo, una vez en las ciudades, se van concentrando en barrios marginales en condiciones de pobreza.

Para subsanar los problemas sociales que enfrentaban los campesinos marginados, se diseñó este proyecto cuyo propósito fue mejorar los ingresos a través de la estimulación del cultivo de la yuca y otros productos agrícolas.

El proyecto se firmó entre la organización donante, Fundación Interamericana (FIA) y el movimiento Campesinos Acul du Nord MPA, con un presupuesto total de US\$ 384,100 dólares americanos (incluyendo los gastos administrativos y operacionales) para un periodo de 4 años (enero 2011 a octubre 2015).

5.2 Objetivos del proyecto

El proyecto tuvo como objetivos:

- Crear conciencia en los campesinos para la reanudación del cultivo de yuca.
- Aumentar la producción del cultivo de yuca y otros cultivos asociados tales como: batata, calabaza, frijoles, ñame, plátano, entre otros.
- Impulsar la transformación y la comercialización de la yuca en la comuna de Acul du Nord.
- Promover actividades generadoras de ingresos para 150 familias beneficiarias.

Criterios para la selección de beneficiarios

Los criterios utilizados para la selección de las personas beneficiarias del proyecto fueron: ser miembro activo de la organización MPA y productor o productora de yuca, tener una parcela de tierra propia con un área mínima de 0,5 ha en el área de influencia del proyecto, estar en una situación de alta vulnerabilidad ante la situación económica y ser residente de la localidad donde interviene el proyecto.

5.3 Actividades realizadas del proyecto

En el Cuadro 3, presenta de forma resumida las principales actividades realizadas durante la implementación del proyecto:

Cuadro 3. Actividades realizadas del proyecto.

| |
|--|
| 1. Llevar a cabo tres (3) programas de capacitación (relacionados con las estaciones de crecimiento) en los campos de técnicas de cultivo de yuca y los cultivos asociados |
| 2. Facilitar a las mujeres un subsidio gradualmente decreciente por un tiempo limitado. |
| Identificar posibles iniciativas campesinas de actividades comunes y rentables para apoyar (actividades de prueba innovadoras; apoyo en forma de inversión inicial, capacitación técnica / gerencial). |
| 3. Desarrollar y ejecutar con los comités de gestión un programa de capacitación en torno a los temas: estructuración y organización interna de la gestión autónoma campesina (participación, realización de tareas, gestión, documentación, transparencia), gestión de conflictos, otra capacitación deseada. |

| |
|---|
| 4. Organizar viajes de intercambio y capacitación a otras áreas de producción y procesamiento de yuca autogestionadas en Haití y difundir las lecciones aprendidas del viaje. |
| 5. Instalar dos maquinarias de molino de yuca administrado por un grupo de productores y brindar la capacitación y el monitoreo necesarios. |
| 6. Construir dos complejos para albergar las maquinarias de yuca. |
| 7. Asegurar la participación de las mujeres en las actividades del proyecto. |
| 8. Garantizar el acceso regular y pleno de las mujeres a la información y actividades del proyecto. |

5.4 Resultados esperados del proyecto

El proyecto fortaleció las formas de organización y autopromoción y el conocimiento de los campesinos para una mejor explotación productiva y económica en la comuna a través del mejoramiento de las técnicas y del sistema de producción, el apoyo a las actividades rentables en producción, transformación y comercialización.

5.5 Identificación y priorización de los actores

La identificación y la priorización de los grupos participantes del proyecto en este trabajo tuvieron un vínculo con la producción y la transformación del cultivo de yuca, las prácticas de los cultivos asociados tales como: boniato, calabaza, plátano, ñame, entre otros, la compra y la venta de productos agrícolas y los mariscos.

Actores directos

Los actores directos son los técnicos y facilitadores del proyecto, los 150 productores de yuca, las 350 mujeres que dedican a la transformación y comercialización de productos agrícolas, las cuales son actividades generadoras de ingresos y los Consejos administrativos de la Sección comunal (CASEC) que son representantes del gobierno central, los cuales permiten la circulación de los técnicos y facilitadores con seguridad en la comunidad.

Actores indirectos

Fueron 25 campesinos que no son miembros de la organización que han participado en los programas de capacitación relacionado con la técnica de cultivo de yuca y los cultivos asociados (maíz, frijol, calabaza, boniato, plátano, entre otros.) financiado por el proyecto, los intermediarios que compran y venden el cultivo de la yuca, la harina, el almidón, la cazaba y por último la población en general de la comunidad (taxistas, consumidores finales).

5.6 Línea del tiempo del proyecto

Durante la implementación del proyecto, hubo importantes hechos que determinaron los resultados obtenidos, es así, que, a partir de las reuniones realizadas con los miembros de la junta directiva de la organización y las personas entrevistadas, se pudo realizar una reconstrucción histórica del proyecto, en el periodo comprendido entre el año 2011 y el 2015.

Es importante resaltar que el proyecto finalizó en el año 2015, sin embargo, la organización donante (FIA), autorizó una extensión por cuatro años (hasta el año 2020) con un monto adicional de 50,000.00 dólares. Dicha extensión tuvo como propósito aumentar la participación de mujeres en las actividades generadoras de ingresos y la formación de jóvenes líderes comunitarios hasta enero 2020.

En el cuadro 4, se describen los principales acontecimientos que ocurrieron durante la ejecución del proyecto en el periodo del año 2011 a enero 2020.

Cuadro 4. Línea de tiempo del proyecto.

| Periodo | Evento |
|------------------------------------|--|
| Diciembre 2010 - enero 2011 | ▪ Acuerdos firmados entre Fundación Interamericana (FIA) y Movimiento campesinos Acul du Nord (MPA). |
| Febrero - abril 2011 | ▪ Talleres de planificación sobre la ejecución de las actividades con la junta directiva y la organización donante (FIA). ▪ Contratación del personal administrativo y técnico. |

| | |
|-------------------------------|---|
| Mayo – septiembre 2011 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Selección de 100 productores de yuca y 50 mujeres para la transformación y la comercialización de productos agrícolas y mariscos, según los criterios establecidos en el proyecto. ▪ Capacitación a 20 agentes agrícolas para asistir a 100 productores a razón de 2 agentes para cada 10 productores. ▪ Capacitación a 5 mujeres como asistente o instructora a razón de 1 por cada 10 mujeres sobre la gestión de actividades generadoras de ingresos. ▪ Capacitación de 4 personas como operadores y también para el mantenimiento de las máquinas de molino de yuca. ▪ Construcción de 2 hangares que pueden albergar las máquinas de molino de yuca. |
| Octubre 2011 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Subvencionar a 50 mujeres. |
| Año 2012 | <ul style="list-style-type: none"> • La lista de beneficiarias para el fondo de crédito ha aumentado a 80 mujeres. • Instalación de 2 maquinarias de molino de yuca. • Capacitación para los dirigentes de la organización (23 miembros de los cuales 11 miembros son de la junta directiva y 12 miembros del comité central) sobre temas de participación, gestión, documentación, transparencia, gestión de conflictos y otras. |
| Año 2013 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ La lista de beneficiarias para las actividades generadoras de ingresos ha aumentado hasta 150 mujeres. |
| Año 2014 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Creación de una institución financiera Sere pou chofe / ahorrar para el mañana para los servicios de ahorro de los campesinos y campesinas de la comuna. |
| Año 2015 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Finalización del proyecto y un aval para extensión por 3 años por un monto de 50,000.00 dólares para las actividades |

| | |
|---------------------|--|
| | <p>generadoras de ingresos y para capacitar a 21 líderes comunitarios.</p> |
| Año 2016 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Un aumento de 60 mujeres beneficiarias a razón 25000 gourdes haitiano equivale a 500 dólares. En esa fecha, 210 mujeres participaron en las actividades generadoras de ingresos. |
| Año 2017 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Permanencia del fondo de crédito se encuentra a 250 mujeres. Y el programa de la capacitación de líderes comunitarios continua. |
| Año 2018 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ La lista de mujeres aumentó a 280 beneficiarias. |
| Año 2019 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Se añadieron 30 mujeres más o sea un total de 310 mujeres. |
| Febrero 2020 | <ul style="list-style-type: none"> ▪ Graduación de 21 líderes comunitarios en febrero 2020. ▪ Actualmente 350 mujeres comercializan y transforman los productos agrícolas y actividades generadoras de ingresos y también existen otros que dedican a otras actividades tales como: restaurantes, estudio de belleza, venta de tarjeta de recarga de teléfono entre otros. |

La metodología utilizada para acompañar a los productores de yuca fue visitas individuales en las parcelas a través de los agentes capacitados por el proyecto. Hubo dos agentes disponibles para cada 10 productores de yuca durante las actividades de plantación, mantenimiento y la cosecha. En cuanto a las actividades de las mujeres, el seguimiento de las actividades generadoras de ingresos se realizó todos los meses por las mujeres capacitadas en el tema de gestión.

5.7 Percepciones de las personas entrevistadas sobre las actividades del proyecto

De las 22 personas entrevistadas (13 mujeres y 9 hombres), la mayoría afirma que el proyecto aportó y sigue aportando mejoramientos económicos en la comunidad para las familias participantes, particularmente las mujeres.

Además, el proyecto reforzó las prácticas culturales de la comunidad, porque la yuca es el cultivo que los antepasados y las personas ancianas han utilizado de diferente manera para la alimentación de las familias, por ejemplo, se utiliza en la alimentación de los bebés de 3 meses hasta la edad adulta y también en las ceremonias ancestrales. Estas ceremonias consisten en la interpelación del dios de *vaudou* para diferentes causas. Por ejemplo, estas ceremonias sirven para la protección de una persona contra otra y buscando justicia natural contra una u otra.

Por otro lado, la yuca es el único cultivo que puede tener más transformaciones (harina y almidón de yuca, harina con los tubérculos) en la comunidad.

Los hombres jóvenes no manifestaron gran interés en el proyecto, ya que ellos se interesan más por vender las posesiones rurales (tierras y animales como vacas, cabras, entre otros.) de sus padres para vivir en las ciudades y también viajar a otros países en busca una vida mejor. Las mujeres jóvenes no suelen migrar hacia otros países y en este caso, sí participaron en el proyecto. Ellas recibieron capacitaciones sobre emprendimiento, gestión de actividades generadoras de ingresos y liderazgo comunitario (Figura 3).



Figura 3. Capacitación de las mujeres sobre emprendimiento.

Ellas se dedican a la transformación de yuca en harina y almidón para la producción de casava, pan dulce, bombón y galletas; la transformación de cacahuete o maní en mantequilla, la transformación de coco, piña, naranja en dulce y mermelada, la transformación de arroz en harina para la alimentación de los bebés, y otras actividades de compra y venta de otros productos agrícolas como maíz, arroz, ñame, plátano, boniato, frijol, entre otros. Las actividades de transformación se realizan mediante pequeñas maquinarias destinadas para cada producto como: la yuca, cacahuete, maíz, entre otros y el pilón en el caso de arroz (Figura 4).



Figura 4. Una pequeña máquina de transformación de maní en mantequilla.

La comercialización de productos agrícolas se realiza en nivel local en todas las localidades de la comuna de Acul du Nord, los productos de mariscos y frituras se comercializan en la playa pública de Camp Louise, donde reciben turistas locales todos los días durante todo el año. En el nivel

regional, específicamente en supermercados, se comercializan los dulces y mermeladas de coco, piña, naranja y mantequilla de cacahuete y otros productos como frijol, plátano, ñame, boniato, el almidón de yuca, entre otros, lo hacen en los mercados de la ciudad de Cabo Haitiano, Limbe, y la casava, la comercializaron en la capital de Puerto Príncipe (Figura 5)



Figura 5. Comercialización de los productos en la playa de Camp Louise.

Los aciertos: *El capital humano*

La selección de las personas beneficiarias

Los criterios establecidos en el proyecto para que una persona sea beneficiaria fueron aplicados por los técnicos y facilitadores del proyecto sin la interferencia de ningún miembro de la junta directiva de la organización. Los criterios aplicados fueron: i) ser miembro de la organización y ser productor o productora de yuca, ii) tener una parcela de tierra propia con un área mínima de 0,5 ha y iii) estar en una situación de alta vulnerabilidad ante la situación económica.

Transparencia entre los actores (técnicos, beneficiarios, junta directiva, autoridades locales)

La rendición de cuentas y los informes de actividades fueron una práctica sistemática durante la ejecución del proyecto. La junta directiva y los técnicos informaron y rindieron cuentas en tiempo y forma a los grupos participantes y a la organización donante. Por otra parte, los técnicos reportaron sobre las actividades realizadas a la junta directiva de la organización.

Existió un espacio de intercambio y comunicación. Se mantuvieron reuniones cada tres meses entre los representantes de cada grupo (técnicos, animadores, junta directiva, personas beneficiarias, autoridades locales) y una reunión cada seis meses con la organización donante (FIA).

Realización de sesiones de formación

De acuerdo con técnicos y miembros de la junta directiva entrevistados, los campesinos que han participado en todas las sesiones de formación, a pesar del bajo nivel de escolaridad, tienen la capacidad técnica para manejar sus parcelas. Se fortalecieron sus capacidades en el área de protección y conservación del suelo, preparación del suelo, preparación y utilización de productos fitosanitarios biológicos. La mayor parte de las sesiones de formación recibidas fueron de manera práctica, mediante charlas en cada estación de plantación.

Por otro lado, se realizó un proceso de formación para las mujeres sobre los temas de gestión de actividades generadoras de ingresos, emprendimiento y transformación de productos agrícolas (yuca, coco, piña, naranja, guayaba, arroz y otros frutos en dulce y mermeladas, almidón en bombón y jugo). Se realizaron dos viajes de intercambio, uno a *Camperin* en el departamento Sur del país y el otro a *Hinche* en el departamento centro del país, con la participación de 20 mujeres,

cuyo objetivo fue intercambiar experiencias sobre la transformación y comercialización de productos agrícolas -especialmente frutales-. Estas actividades en conjunto contribuyeron al fortalecimiento, liderazgo y emancipación de las mujeres en la comunidad.

Soporte financiero

De acuerdo con las personas entrevistadas, ellas afirman que, gracias a este soporte financiero brindado por el proyecto, alrededor 350 familias beneficiarias mejoran sus condiciones de vida. El mismo aportó a la mejora en la alimentación de la familia, el pago de escolarización y atención médica de sus hijos, la construcción y /o la reparación de sus casas y entre otros.

Por otro lado, se recuperó una práctica cultural conocida como *Konbit*, que se dejó de hacer desde 1990. Se trata de una forma de solidaridad grupal, establecida entre los campesinos, en la cual colaboran todos con el trabajo de campo en diferentes actividades de la producción agrícola (protección y conservación del suelo, preparación del suelo, siembra, cosecha) y las actividades post cosecha para el cultivo de yuca.

Estos logros han permitido una buena colaboración, reciprocidad y confianza entre los técnicos, los beneficiarios y la junta directiva de la organización.

Aspectos por mejorar.

Duplicación de familia beneficiarias

De acuerdo con los técnicos del proyecto y algunas personas entrevistadas, señalan que varios miembros de una misma familia incluyendo (esposo, esposa, hijos) fueron seleccionadas, cuando el criterio establecido era de una persona por familia.

La selección del cultivo de yuca

Según los testimonios de algunos residentes, la selección del cultivo de yuca no fue la prioridad como proyecto en las áreas de intervención, a pesar de que este cultivo tiene un valor cultural y económico para las localidades. En opinión de estas personas, un proyecto sobre agroforestería sería más adecuado para los campesinos. Se observó que las áreas utilizadas para la producción del cultivo de yuca tienen una pendiente muy fuerte, lo cual provoca la erosión de la tierra, además, la yuca es un cultivo erosivo.

Las actividades de la producción de yuca no aportaron suficientes beneficios para una persona que tiene solamente 0,5 ha de tierras. Al estimar los costos de producción (preparación del suelo hasta las actividades post cosecha), los campesinos que hicieron un préstamo para la producción de yuca, tuvieron dificultades para pagar la deuda.

5.8 Impacto del proyecto en la vida de los grupos participantes en cuanto al empoderamiento económico, social y político

Las repercusiones de la experiencia vivida por el Movimiento Campesinos Acul du Nord en el marco del proyecto son de gran importancia especialmente en las zonas de intervención. Algunos de los impactos están relacionados con su contribución al mejoramiento económico de las familias, familias beneficiarias, aumento de los ingresos, obtención de mejores precios de los productos en el mercado y la generación de fondos para responder a sus diferentes necesidades en su vida familiar. Cabe señalar que los productos que mejoran los ingresos de las familias son las actividades de transformación de los frutales, la transformación de la yuca y la compra y venta de otros productos (huevo, ropas usadas y nuevos, hierro, cementos, clavo, refresco).

Adicionalmente, la organización campesina en torno a una actividad económica también trae beneficios en el aspecto social, este caso se abrieron ventanas de oportunidad para el desarrollo de sus emprendimientos, lo cual fue posible a través de la ayuda mutua, la solidaridad, la participación, cohesión social, complementariedad y confianza entre los miembros. Los beneficios ambientales se traducen en la capacitación, conocimiento de buenas técnicas culturales, donación de plántulas, entre otros.

Estos impactos son muy importantes para la comunidad porque proporciona servicios socioeconómicos y ambientales a todos los estratos de personas para mejorar sus condiciones de vida. Veamos los impactos por separado.

5.8.1 Empoderamiento económico

Según los testimonios de personas entrevistadas, los impactos económicos de las actividades llevadas a cabo por MPA a nivel comunal, están relacionados con el mejoramiento de las condiciones de vida y la oportunidad ofrecida.

El proyecto permitió el aumento de los ingresos de los grupos participantes, especialmente el de las mujeres, facilitó las acciones de divulgación y la innovación agrícola. También contribuyó a mejorar las capacidades técnicas a través de sesiones de capacitación y varias visitas de intercambio con las mujeres.

Las capacitaciones recibidas permiten motivar a las familias campesinas a producir más productos agrícolas. Actualmente, unos 150 agricultores tienen capacidad para seleccionar semillas de buena calidad, producidas por ellos mismos y 350 mujeres trabajan directamente en el sistema de crédito para la compra y la venta de productos agrícolas, la transformación, comercialización y las actividades generadoras de ingresos.

El fondo de crédito creado para fortalecer las actividades económicas de las mujeres es lo más reconocido y representa una importante fuente de recursos para financiar actividades económicas en la comunidad. Estas actividades permiten aumentar ingresos y generar fondos para responder a sus diferentes necesidades familiares.

De hecho, con estos ingresos, las familias cubren los gastos que se consideran esenciales para el desarrollo de todos los miembros de la familia tales como: la compra de alimentos, el pago de las tasas escolares incluyendo la universidad de los hijos e hijas, la atención médica de su familia y la construcción y/o la reparación y mantenimiento de sus casas.

Se mencionó que 23 mujeres beneficiarias, actualmente tienen sus propios negocios como son: tiendas de materiales de construcción (hierro, cemento, clavos, entre otros.), tiendas de bebidas que se venden al por mayor (agua, refrescos, vino, leche, entre otros.), tiendas de ropa nueva y usada. Estos pequeños negocios tienen una facturación anual de 4 a 6 mil dólares americanos y otras se dedican a la venta de tarjeta de recarga telefónica.

5.8.2 Empoderamiento social

Movimiento Campesino Acul du Nord (MPA) como organización

Gracias a la estructuración de la organización, los miembros de MPA han adquiridos el poder de negociación con las autoridades locales, regionales y nacionales.

En 2014, un año antes de la finalización del proyecto, MPA ha creado una nueva institución financiera llamada “**Sere Pou Demen (SPD) / ahorrar para mañana**” en la comuna para brindar

servicios financieros de ahorro y préstamo a las familias campesinas de las secciones municipales. Esta nueva institución es un indicador de sostenibilidad, continuidad y progreso realizado por la organización, frente a los ojos de socios internos y externos.

Teniendo en cuenta este tipo de empoderamiento social, la Unión Europea va a financiar dos proyectos relacionados con establecimiento de una estación de radio y un proyecto de producción de gallinas.

A través de estas acciones transversales, una vez que se reciba el financiamiento de la Unión Europea, la MPA organizará un plan de capacitación por radio, donde se abordarán distintos temas como: desarrollo del área en identificación de pequeños proyectos generadores de ingresos, alfabetización, la lucha contra la desnutrición, agricultura familiar, jardinería comercial, no violencia contra las mujeres jóvenes, entre otros.

El liderazgo transformador de las mujeres.

Según los testimonios de las mujeres entrevistadas, las actividades generadoras de ingresos apoyadas por el proyecto, están lideradas y administradas exclusivamente por las mujeres. Este empoderamiento está relacionado con las oportunidades y la capacidad que ofreció el proyecto para mejorar su autoestima y valorar sus aportes en la organización, en la familia y en la comunidad. Las mujeres no tienen miedo de expresar sus opiniones, promueven la equidad, participan y eligen a sus representantes en todos los niveles de toma de decisiones dentro de la organización. Actualmente la junta directiva está integrada por un 36% de mujeres (cuatro mujeres de 11 miembros).

Movimiento Campesinos Acul du Nord es una organización mixta, donde las elecciones se organizan de forma democrática. En el proceso de elección de sus representantes todos y todas participan en las elecciones en puesto de elección popular o votantes. Sin embargo, para las mujeres llegar al poder es un desafío ya que el contexto socio político, económico y cultural es bastante complejo.

5.8.3 Empoderamiento político

Se observó que la participación de las mujeres en los niveles más alto dentro de la organización es relevante, aunque todavía falta camino por recorrer para llegar a la paridad. Sin embargo, en el

nivel de participación política en la esfera nacional, aún es limitada. Esto está cambiando, poco a poco las mujeres van ganando espacios en la política. Por ejemplo, en las elecciones nacionales del 2015 para elegir autoridades locales, dos mujeres miembros integrantes de la organización quedaron electas, una como alcalde y la otra como representante de Consejo Administrativo de Sección Comunal (CASEC), quienes participan en la toma de decisión de la comunidad. En el tiempo pasado, ellas tenían miedo de participar en cualesquiera actividades como dirigentes. De acuerdo con el testimonio de las mujeres entrevistadas, ellas expresaron que: "*Desde mi nacimiento, nunca vi a una mujer que ocupaba un lugar de dirección en una organización o ser elegida en las elecciones nacionales como alcalde y también como representante del consejo administrativo de sección comunal (CASEC).*"

Adicionalmente, se señaló que las mujeres empoderadas en el nivel de la organización también participan en la toma de decisión en el hogar y en algunas iniciativas comunitarias de la zona. Esas mujeres planifican conjuntamente con sus maridos las decisiones internas del hogar y la familia.

6. Alcances y limitaciones del trabajo

Alcances de los resultados.

- El trabajo logra rescatar conocimientos para mejorar proyectos futuros. Por ejemplo, la caracterización de la situación inicial, en caso de que se desea implementar otros proyectos.

Limitaciones de los resultados.

- Partiendo de la realidad de la pandemia del Covid-19, fue una de las principales limitaciones, debido a que afectó la planificación del trabajo del campo y se tuvo que hacer modificaciones. Existió temor en dirigentes de la organización y en los beneficiarios del proyecto, lo que impidió realizar las entrevistas a domicilio, los grupos focales y el taller de validación y socialización de los resultados.
- Cambios en el personal del proyecto, El administrador y el técnico principal del proyecto dejó de laborar en la organización, al momento de hacer la sistematización, esto dificultó la revisión de documentos tales como: el documento del proyecto, los informes del proceso, la lista de los participantes, entre otros.
- Poca disponibilidad de datos específicos y actualizados sobre el cultivo de yuca en Haití, y los datos específicos del proyecto

7. Conclusiones

A continuación, se presenta las conclusiones:

- FIA y MPA han hecho un esfuerzo importante para empoderar a las mujeres desde el punto de vista social, económico y político. Sin embargo, la sostenibilidad de las actividades está en riesgo debido al limitado financiamiento y corta duración del proyecto.
- MPA es una organización que ha impactado positivamente en ese proyecto. Sin embargo, le faltan recursos humanos para asegurar una buena implementación para un proyecto en el futuro.
- La participación de las mujeres en las actividades del proyecto es un punto alto del proyecto y muy visibilizada. A pesar de las limitaciones de las mujeres, ellas trabajan e innovan mediante sus conocimientos locales, emprenden pequeños negocios, y fortalecieron su liderazgo.
- Las mujeres de las localidades que viven en la parte llana, es decir más cerca de la playa o del centro de la comunidad tienen más oportunidad para desarrollar las actividades comerciales comparadas con las que viven en la parte alta es decir las localidades montañosas. Porque tienen más accesibilidad al transporte y por otra parte la playa que está en la parte llana es una potencialidad para desarrollar actividades comerciales. También, se observó que las mujeres empoderadas son las que viven en los centros de las localidades con un nivel de escolarización más alto que las que viven en las montañas.
- Las actividades sobre la producción de yuca es un fracaso, ya que el criterio establecido para 0.5 ha, no es suficiente para una producción sostenible. Después la cosecha, los gastos de producción es superior que el ingreso.
- Reforzar el sentido de pertenencia por parte de los jóvenes, ya que los jóvenes ven su futuro afuera del sector agrícola y también afuera de la comunidad.

8. Lecciones aprendidas de la experiencia

- Se observó que las mujeres empoderadas mejoran su autoestima y valoran sus propios aportes en la familia. Ellas no tienen miedo de expresar sus pensamientos en público.
- Al transformar y comercializar los productos agrícolas y frutales, las familias beneficiarias mejoran la calidad de vida, las viviendas, invertir en la salud, pagar la educación y el vestuario.
- Las autoridades locales (alcalde, CASEC, ASEC) se apropian del proyecto mientras que ellos no son miembros de la organización. Crear esta confianza es importante motivarlos e involucrarlos desde al principio del proyecto.
- Se observó que las personas beneficiarias que tiene una parcela de 0.5 ha no es suficiente para tener una producción sostenible. Comparando los gastos de producción, después de la cosecha, el balance es negativo.
- Para obtener información que refleja la realidad de la organización, hay que ser flexible en el momento de aplicar las entrevistas. En el caso de este trabajo, la mayoría de las informaciones obtenidas fue por conversaciones casuales y por teléfono. Por ejemplo, la secretaria de la junta directiva estaba más abierto a hablar de conflicto interno dentro de la organización. Para esto, es importante de dejar espacios para encuentros informales. Esos espacios pueden ayudar a encontrar otras informaciones útiles.

9. Recomendaciones

Para la organización del Movimiento Campesino Acul du Nord

A pesar de los impactos positivos observados en las actividades de MPA, todavía tiene muchas acciones que tomar y mejorar para lograr un nivel más alto de satisfacción entre sus miembros en particular y la comunidad en general. Es de esta manera de concebir que se hacen las siguientes recomendaciones.

- Plantear acciones que responden de manera participativa a las necesidades reales y comunes de las localidades.
- Generación de información actualizada y archivada, debido al vacío de información actualizada sobre el proyecto.
- Es importante trabajar con la juventud en aspecto de sensibilización y de pertenencia para desarrollar interés hacia su comunidad.
- Utilización de energía renovable. En cuanto a las necesidades energéticas que tiene las mujeres para funcionar la estufa y el horno para la cocción de la casaba, dulce de bombón, preparación de las mermeladas y entre otros. Por ejemplo, utilizar carbón hecho a base de material reciclado. La utilización de la leña y carbón de madera tiene y tendrá un impacto negativo sobre el ambiente debido a la deforestación.

Para el organismo donante (FIA)

- Aunque esta experiencia se percibe exitosa con las actividades de las mujeres, es importante reforzar el mecanismo de crédito a la realidad de las mujeres campesinas.
- Financiar proyectos en capacitación y asesoría empresarial y mercadeo, para estimular el emprendedurismo de las mujeres campesinas para no quedarse con proyectos asistencialistas, sino alternativas reales sostenibles.
- Desarrollar proyectos y programas sobre agroforestería por la pendiente fuerte que presentan las localidades.

Para practicantes del desarrollo y de la conservación.

- Para los practicantes del desarrollo y de la conservación que se van a realizar un trabajo similar, es importante que existan una buena relación con la gente de la comunidad para realizar un trabajo exitoso a pesar de los cambios que podrían ocurrir durante la etapa del trabajo campo.
- Ser flexible al momento de buscar informaciones. Porque no toda información se obtiene a la hora de realizar las entrevistas. En el caso de este trabajo, alguna información fue obtenida por conversaciones informales con las personas beneficiarias del proyecto y no con los miembros de la junta directiva.

10. Referencia bibliográfica

- ASOCAM. 2005. Guía de orientaciones para el trabajo con Empresa Asociativa rural. Quito. 6-33p
- Berdegú, A; Ocampo, A; Escobar G. 2000. Sistematización de experiencias locales de desarrollo agrícola y rural 14 -21p
- CEPAL. 2002. El capital social campesino en la gestión de desarrollo rural.
- Climat data Acul du Nord, 2015. Climat Acul du Nord (en línea). Consultado el 10 de octubre del 2019. Disponible en: <https://fr.climate-data.org/amerique-du-nord/haiti/departement-du-nord/acul-du-nord-437144/#climate-table>
- CNIGS. 2009. Centre national de l'information géo-spatial. En línea. Consultado el 12 de octubre del 2019. Disponible en: <http://www.servicespublics.gouv.ht/site/rsmo/CNIGS>
- Crespo, P; de Rham, P; Gonzáles, G; Iturralde, P; Jaramillo, B; Mancero, L; Moncada, M; Pérez, A; Soria, C. 2007. Empoderamiento: conceptos y orientaciones (en línea). Consultado el 20 de noviembre del 2019. Disponible en <http://www.sidalc.net/cgi-bin/wxis.exe/>.
- Eizaguirre, M. 2004. La sistematización, una nueva mirada nuestras prácticas. Guía para la sistematización de experiencia de transformación social. 39-48p
- FAO. 2005. Le manioc, cette manne tropicale negligée (en línea). Consultado el 20 de septiembre del 2019. Disponible en: <https://lenouvelliste.com/article/41493/le-manioc-cette-manne-tropicale-negligee>
- FAO. 2013. Produire plus avec moins: Le manioc «guide pour une intensification durable de la production» (en línea). Consultado el 20 de septiembre del 2019. Disponible en: <http://www.fao.org/3/a-i3278f.pdf>
- Gita, S. 2005. Políticas para el empoderamiento de las mujeres como estrategia de lucha contra la pobreza. Santiago de Chile. 7p

Gutiérrez; Montes, y J. siles 2009. Diagnóstico del medio de vida y Capitales de las comunidades humedades de medio queso Los chiles, Costa Rica. San José, Costa Rica. UICN-CATIE. 140 p. ISBN 978-9968-938-36-5.

IHSI (Institut Haïtien de Statistique et d'informatique). 2015. Population totale, population de 18 ans et plus, menage et densité estimés en 2012 (en línea). Consultado el 10 de octubre del 2019. Disponible en: http://ihsi.ht/pdf/projection/Estimat_PopTotal_18ans_Menag2015.pdf

Jara. O. 1994. Para sistematizar experiencias. Centro de Estudio y Publicaciones ALFORJA. San Jose. 18p

JICA. 2012. Metodología para la sistematización de proyectos de desarrollo rural participativo para el mejoramiento de vida. .

Martinic, S. 1984. El objeto de la sistematización y sus relaciones con la evaluación y la investigación. 10p

PDC-Acul du Nord (Plan Développement communal Acul du Nord), 2009. En línea. Consultado el 10 de octubre del 2019. Disponible en: <http://www.bukante.net/downloads/PFC%20Acul.pdf>

Prins, C; Watler, W; Gutiérrez M; Benegas, L. 2018. Sistematización de experiencias del proyecto Water Clima – LAC: Gestión de zonas Costeras. Reconstrucción y Análisis de las Experiencias Adquiridas y Lecciones Aprendidas en el Proceso de WaterClima-LAC, Gestión de Zonas Costeras. 66p

11. Anexos

Anexo 1.1 Matriz de obtención de información

| Objetivos | Preguntas orientadoras | Informaciones necesarias | Fuentes | Instrumentos | Productos |
|--|--|--|---|---|--|
| <p>OE1. Documentar el proceso de implementación del proyecto ejecutado por el Movimiento Campesino Acul du Nord en las comunidades beneficiarias.</p> | <p>¿Cómo fue el origen del proyecto? ¿Cuáles fueron las actividades que se ejecutaron en el proyecto? ¿Quiénes participaron en las actividades del proyecto? ¿Cómo participaron las mujeres y la juventud? ¿Qué metodologías se utilizaron para la implementación de las actividades del proyecto?</p> | <p>Documento del proyecto o perfil del proyecto. Perfil de la organización. Interés o problemática de la asociación para solicitar el proyecto. Identificar las diferentes actividades del proyecto. Criterios de selección de las familias y beneficios. Perfil del proyecto. Proceso de toma de decisión en la ejecución de las actividades.</p> | <p>Documento del proyecto. Junta directiva. Equipo Técnico. Beneficiarias y beneficiarios del proyecto. Fundación Interamericana (FIA).</p> | <p>Entrevistas semiestructuradas. Revisar los documentos existentes.</p> | <p>Línea de tiempo con hitos. Revisión documental. Mapeo de actores.</p> |

| | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|
| <p>OE2. Analizar participativamente los factores clave que potenciaron o limitaron la puesta en marcha del proyecto.</p> | <p>¿Cuál es la percepción de las comunidades sobre los beneficios del proyecto? ¿Cómo fue la participación de los beneficiarios en la ejecución del proyecto? ¿Qué fue lo mejor hicieron en el proyecto? ¿Por qué? ¿Qué hicieron en el proyecto que no funcionó bien? ¿Por qué?</p> | <p>Identificación de las fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas del proyecto.</p> | <p>Equipo técnico. Junta directiva de MPA. Personas beneficiarias o grupos participantes en las actividades de proyecto.</p> | <p>Entrevistas. Revisión documentación.</p> | <p>Percepción de los grupos participantes. Participación de los grupos participantes. Resaltar aspectos fuertes y débiles.</p> |
| <p>OE3. Identificar lecciones aprendidas, buenas prácticas y recomendaciones para incorporarlas a futuros proyectos.</p> | <p>¿Cuál consideran que son buenas prácticas en este proyecto y por qué? ¿Cuál práctica cambiaría y cómo? ¿Cómo el proyecto contribuyó al empoderamiento del Movimiento Campesinos Acul du Nord? ¿Cuáles son los posibles escenarios futuros que los actores visualizan?</p> | <p>Principales lecciones aprendidas de MPA en la ejecución de proyecto. Recomendaciones para fortalecer a futuros.</p> | <p>Equipo técnico. Junta directiva de MPA. Personas beneficiarias o grupos participados en las actividades de proyecto.</p> | | <p>Lista de lecciones aprendidas. Lista de recomendaciones. Lista de prácticas</p> |

Anexo 2.2 Protocolo de entrevistas semiestructuradas para el comité de junta directiva

¡¡Buenos días o buenas tardes!! Mi nombre es Odner Germeille, soy estudiante de la Maestría en Práctica del Desarrollo del CATIE. A solicitud de la junta directiva de MPA, estoy interesado en realizar una sistematización de la implementación del proyecto Promoción y transformación del cultivo de yuca ejecutado por MPA en el periodo 2011 – 2015, para mi trabajo de grado y también un documento que servirá la asociación. Siendo miembro de la asociación de MPA o beneficiarios del proyecto, es importante poder conversar con usted para reconstruir el proceso y poder obtener a partir de su experiencia en las actividades cierta información que me pueden brindar. Por ello, me gustaría pedirle el permiso para entrevistarle y aclararle algunos aspectos importantes.

I. DATOS PERSONALES DEL ENTREVISTADO (A)

- Fecha: -----
- Nombre: -----
- Sexo: a) Masculino () b) Femenino ()
- Edad: -----
- Función en la organización: -----

PREGUNTAS

¿Cuáles fueron los motivos por los cuales pensaron ejecutar el proyecto?

¿Cuáles son los mecanismos de participación organizativa para la toma de decisión?

¿Los personales de la junta directiva reciben capacitaciones de acuerdo con su puesto y funciones?

¿En qué temas?

¿Cuáles han sido las principales dificultades que ha enfrentado MPA en la implementación del proceso?

¿Qué fue lo mejor hicieron en el proyecto? ¿Por qué?

¿Qué hicieron en el proyecto que no funcionó bien? ¿Por qué?

¿Cuáles son los posibles escenarios futuros que visualizan?

¿Cuál práctica cambiaría y cómo?

¿Qué se pudo mantener en el proceso? ¿Por qué?

¿Cuál ha sido el impacto del proyecto en los beneficiarios y en las comunidades?

Anexo .3 Protocolo de entrevistas semiestructuradas para los técnicos agrónomos

¡¡Buenos días o buenas tardes!! Mi nombre es Odner Germeille, soy estudiante de la Maestría en Práctica del Desarrollo del CATIE. A solicitud de la junta directiva, estoy interesado en realizar una sistematización de la implementación del proyecto Promoción y transformación del cultivo de yuca ejecutado por MPA, en las cinco comunidades de Camp Louise, en el periodo 2011 – 2015, para mi trabajo de grado y también un documento para la asociación. La idea es conocer la historia de la implementación del proyecto y que impacto ha tenido sobre la calidad de vida de los beneficios en las comunidades. Con base a las informaciones recolectadas queremos junto con Usted hacer una interpretación crítica con el fin de sacar las lecciones aprendidas y elaborar recomendaciones en mejoras de la experiencia futura.

- Su participación en esta entrevista es totalmente voluntaria (si no desea participar o si existe alguna pregunta que no desee contestar puede decírmelo sin ningún problema).
- Si en algún momento se incomoda y no quiere continuar, por favor me lo hace saber.
- Su respuesta es anónima, es decir, aunque sus respuestas y las de las otras personas son importantísimas para entender el proceso, serán estudiadas en conjunto y por eso, no se va a saber cuáles serán sus respuestas en particular. Sin embargo, si quieres darme tu nombre y tu apellido, así como tu edad será muy valiosa para mí.
- Si la pregunta no es clara o querías más explicación adicional por favor no dude en preguntarme.
- Estaré tomando notas de nuestra entrevista para no perder la información y poderla analizar, espero que esto no le incomode, si le incomoda, por favor me lo hace saber.

Me gustaría estar segura de que ha quedado claro que está participando en esta entrevista de manera voluntaria.

DATOS PERSONALES DEL ENTREVISTADO (A)

- Fecha: -----
- Nombre: -----
- Sexo: a) Masculino () b) Femenino ()
- Edad: -----
- Ocupación: -----
- Comunidad: -----

PREGUNTAS OE1

- ¿Cómo fue el inicio del proyecto?
- ¿Cuáles fueron los actores involucrados en el proceso?
- ¿Cuáles fueron las actividades que se ejecutaron en el proyecto?
- ¿Quiénes participaron en las actividades del proyecto?
- ¿Cómo participaron las mujeres y la juventud en el proyecto?
- ¿Sobre qué criterios se basaron para integrar o escoger los beneficiarios y beneficiarias?
- ¿Cuáles son los aportes que el proyecto ofreció a las familias beneficiarias?
- ¿Qué resultados o cambio usted ha observado de los beneficiarios y beneficiarias en el proyecto?
- ¿Cómo fue la participación de la organización Campesina (MPA) en el proceso?

PREGUNTAS OE2

- ¿Cuál es su percepción como técnico sobre el valor que le dan las comunidades al proyecto?
- ¿Cómo fue la participación de los beneficiarios en la ejecución del proyecto?
- ¿Qué fue lo mejor hicieron en el proyecto? ¿Por qué?
- ¿Qué hicieron en el proyecto que no funcionó bien? ¿Por qué?

PREGUNTAS OE3

- ¿Cómo el proyecto contribuyó al empoderamiento del Movimiento Campesinos Acul du Nord?
- ¿Cuáles prácticas considera que se deben mantener en el caso exitoso?
- ¿Usted tiene algunos comentarios en cuanto al proceso?

¿Cuáles son los aportes que el proyecto ofreció a las familias beneficiarias?

PREGUNTAS OE2

¿Cuál es su percepción sobre los beneficios del proyecto?

¿Qué fue lo mejor hicieron en el proyecto? ¿Por qué?

¿Qué hicieron en el proyecto que no funcionó bien? ¿Por qué?

PREGUNTAS OE3

¿Cómo el proyecto contribuyó al empoderamiento del Movimiento Campesinos Acul du Nord?

¿Qué ha sucedido con las actividades del proyecto después de que finalizó?

¿Usted tiene algunos comentarios en cuanto al proceso?

Anexo 5.5 Entrevistas con personal de Junta Directiva y técnicos



Entrevista con un miembro de la junta directiva.



Entrevista con la secretaria de la junta directiva.



Entrevista con los 2 agrónomos de proyecto.



Entrevista con responsable del crédito.



Entrevista con las mujeres de MPA

Anexo 6.6. Diferentes actividades generadoras de ingresos de las mujeres



Transformación de naranja, pina en mermeladas, jugos.



La venta de fritura (plátano frito, pescados) La venta de bebidas y refrescos.



La venta de bebidas, cemento, hierro entre otros por mayor